



CHAPITRE 38

Loi pour faciliter le développement minier
et industriel dans le Nouveau-Québec
et concernant Oceanic Iron Ore (Quebec)
Limited

[Sanctionnée le 21 février 1957]

CHAPTER 38

An Act to facilitate mining and industrial
development in New Quebec and
respecting Oceanic Iron Ore (Quebec)
Limited

[Assented to, the 21st of February, 1957]

Préam-
bule.

ATTENDU qu'il y a dans le territoire du Nouveau-Québec de vastes étendues de terrain possédant des richesses naturelles inexploitées et dont la mise en valeur contribuerait grandement à la prospérité de cette région en particulier et à celle de la province en général;

Attendu que Oceanic Iron Ore (Quebec) Limited, compagnie constituée en vertu des lois de la province de Québec, détient le permis de recherche numéro 31,392, émis en juillet 1956, et couvrant deux étendues de terrain respectivement de quatre-vingt-trois et de trente-six milles carrés;

Attendu que ledit territoire est très difficile d'accès et qu'il est situé à environ 400 milles au nord de Schefferville dans le Nouveau-Québec;

Attendu qu'à la fin de l'année 1956, cette compagnie et ses auteurs avaient déboursé des sommes considérables en travaux de jalonnement, d'exploration, de sondage et autres;

Attendu que ces travaux ont révélé la présence de gisements de minerai de fer qui doit être traité avant d'être expédié;

Attendu que ladite compagnie a entrepris des travaux de recherche pour l'enrichissement de ce minerai afin d'en obtenir un produit commercial et d'établir à cet endroit une exploitation minière de grande envergure;

Attendu que la mise en valeur de ces gisements de minerai nécessite des débours

WHEREAS there are extensive areas of land in the New Quebec territory which contain undeveloped natural resources the development of which would greatly contribute to the prosperity of that region in particular and of the province in general;

Whereas Oceanic Iron Ore (Quebec) Limited, a company incorporated under the laws of the Province of Quebec, holds exploration license number 31,392, issued in July, 1956, covering two tracts of land of eighty-three and thirty-six square miles respectively;

Whereas the said territory is quite difficult of access and is situated about 400 miles north of Schefferville in New Quebec;

Whereas at the end of the year 1956, this company and its predecessors, had disbursed considerable sums for staking, exploration, drilling and other work;

Whereas such work has revealed the presence of deposits of iron ore requiring treatment before shipping;

Whereas the said company has undertaken research work for the concentration of such ore in order to obtain a commercial product and to establish there a large scale mining development;

Whereas the development of such ore deposits requires very considerable out-

Preamble.

très considérables, entre autres pour l'équipement des mines, la construction des bâtiments, l'installation des appareils nécessaires au traitement du minerai, les installations portuaires, la construction de chemins, de maisons, d'écoles, d'un centre d'habitation convenable pour les employés, etc.;

Attendu que ces opérations d'envergure exigent des réserves de minerai suffisantes pour assurer une exploitation à long terme rendue onéreuse et compliquée par la courte saison d'exploitation et les difficultés de communication;

Attendu que les mises de fond indispensables au succès de ladite entreprise doivent être très considérables;

Attendu que les développements mentionnés à la présente loi profiteront beaucoup au pays en général et à la province de Québec en particulier;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

"compagnie".

1. Dans la présente loi, le mot "compagnie" désigne Oceanic Iron Ore (Quebec) Limited.

Permis d'exploitation autorisé.

2. Le lieutenant-gouverneur en conseil, aux conditions mentionnées à la présente loi, est autorisé à émettre au nom de la compagnie un permis d'exploitation sous forme de bail pour une période de trente ans à compter de la date de son émission et se rapportant à un territoire de cent dix-neuf milles carrés décrit dans l'annexe de la présente loi.

Subdivision de superficie.

3. La superficie telle que décrite dans l'annexe mentionnée ci-dessus sera subdivisée en blocs quadrangulaires ou blocs de contours approuvés par le ministre des mines et dont chacun aura une étendue de pas moins de dix milles carrés mais pas plus de seize milles carrés. Cette subdivision sera faite aux frais de la compagnie par un arpenteur choisi par le ministre des mines et les limites de tels blocs devront être complètement et visiblement indiquées sur le terrain avant le trente et un décembre 1958.

lays, among others for the equipping of mines, the construction of buildings, the installation of the machinery necessary for the treatment of the ore, harbour facilities, the construction of roads, houses, schools, a housing scheme suitable for employees, etc.;

Whereas such operations require ore reserves sufficient to ensure long-term development rendered onerous and complicated by the short operating season and difficulties of communication;

Whereas the outlays essential for the success of the said undertaking are bound to be very considerable;

Whereas the developments mentioned in this act will be very profitable to the country in general and to the Province of Quebec in particular;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. In this act, the word "company" means Oceanic Iron Ore (Quebec) Limited.

2. The Lieutenant-Governor in Council, on the conditions mentioned in this act, is authorized to issue to and in the name of the company an operating license in the form of a lease for a period of thirty years from the date of its issue and relating to a territory of one hundred and nineteen square miles described in the schedule to this act.

3. The area as described in the above mentioned schedule shall be subdivided into quadrangular blocks or contour blocks approved by the Minister of Mines each having an area of at least ten square miles but not exceeding sixteen square miles. Such subdivision shall be made at the cost of the company by a surveyor chosen by the Minister of Mines and the boundaries of such blocks shall be completely and clearly indicated on the ground before the thirty-first of December, 1958.

Demande
d'émission
de permis.

4. Ledit permis d'exploitation sera émis le ou avant le premier juillet 1959 pourvu que la compagnie ait déposé trente jours avant cette date au bureau du ministre des mines de la province une demande d'émission d'un tel permis d'exploitation. La demande peut être faite pour un ou plusieurs blocs à être pris, à cette date, dans ledit territoire.

Délai
pour
demande
d'ajouter
d'autres
blocs.

Les autres blocs non inclus dans la demande originale et faisant partie desdits cent dix-neuf milles carrés, pourront être inclus par la suite, avant le premier juillet 1969, dans ledit permis d'exploitation. Si la compagnie négligeait de demander, trente jours avant l'expiration de chaque année, qu'au moins un bloc soit inclus dans ledit permis d'exploitation et cela durant n'importe quelle année de calendrier des neuf années qui suivront son émission, le droit de la compagnie d'obtenir un bloc pour cette année-là sera forfait et le montant total des blocs disponibles sera réduit d'autant.

Rensei-
gnements
requis.

5. La compagnie devra établir, à la satisfaction du ministre des mines, l'existence, la nature et l'étendue des gisements minéraux dans la superficie formant l'objet de chaque permis d'exploitation.

Droits
exigibles.

6. La compagnie paiera à la couronne, aux droits de la province de Québec, sur les profits annuels provenant de l'exploitation minière en question, les droits imposés par la section III de la Loi des mines de Québec et par les amendements qui pourront y être apportés.

Montants
addition-
nels.

7. En outre, la compagnie paiera le montant le plus élevé provenant des deux sources ci-après:

a) avant le début de chaque période consécutive de douze mois commençant à la date de l'émission du permis d'exploitation, une rente minimum de six cent quarante dollars pour chaque mille carré de superficie des blocs couverts par ledit permis;

b) une somme représentant un pour cent de la valeur marchande du minerai ou du concentré produit à la suite de tout traitement du minerai. Cette valeur sera déterminée définitivement par le lieutenant-gouverneur en conseil et calculée

4. The said operating license shall be issued on or before the first of July, 1959, provided the company has deposited thirty days before such date in the office of the Minister of Mines of the province an application for the issue of such operating license. The application may be made for one or more blocks to be taken, on that date, in the said territory.

Applica-
tion for
issue of
license.

The other blocks not included in the original application and forming part of the said one hundred and nineteen square miles, may be included subsequently, before the first of July, 1969, in the said operating license. Should the company fail to apply, thirty days before the expiry of each year, for at least one block to be included in the said operating license, and this during any calendar year of the nine years following its issue, the right of the company to obtain a block for that year shall be forfeited and the total amount of available blocks shall be reduced accordingly.

Delay
to apply
for addi-
tional
blocks.

5. The company shall establish, to the satisfaction of the Minister of Mines, the existence, nature and extent of the ore deposits in the area covered by each operating license.

Informa-
tion
required.

6. The company shall pay to the Crown in right of the Province of Quebec, out of the annual profits resulting from the mining development in question, the duties imposed by Division III of the Quebec Mining Act and by the amendments which may be made thereto.

Duties
exigible.

7. Furthermore, the company shall pay the greater of the amounts derived from the following two sources:

Addi-
tional
amounts.

a. before the beginning of each consecutive period of twelve months commencing on the date of issue of the operating license, a minimum rental of six hundred and forty dollars for every square mile of area of the blocks covered by the said license;

b. a sum representing one per cent of the market value of the ore or concentrate produced through any treatment of the ore. Such value shall be determined finally by the Lieutenant-Governor in Council and calculated at

au point d'expédition du minerai ou du concentré une fois sorti du territoire du Nouveau-Québec.

Paiement. La rente annuelle ci-dessus mentionnée sera payable chaque année au temps et de la manière déterminés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Délai pour commencer opérations. 8. La compagnie devra commencer des opérations minières de production commerciale avant le premier juillet 1962 sur un ou plusieurs blocs du territoire en question.

Travaux faits dans la province. 9. Tout traitement, usinage ou enrichissement requis avant l'expédition du minerai devra être fait dans la province de Québec.

Chemins. 10. La compagnie devra construire à ses frais tous les chemins nécessaires à l'entreprise en question.

Préférence aux ouvriers du Québec, etc. 11. La compagnie devra donner préférence aux ouvriers de la province de Québec. En outre, la compagnie devra donner aux ingénieurs des mines et autres techniciens diplômés des universités et des écoles de la province, dans la mesure du possible raisonnable, la préférence dans les emplois d'ordre technique découlant des opérations visées par la présente loi.

Renouvellements. 12. A condition que la compagnie se soit conformée à toutes ses obligations et qu'elle ait donné au ministre des mines l'avis préalable par lui déterminé, la compagnie aura droit à trois autres renouvellements consécutifs de permis pour une période de vingt ans chacun.

Autorisation pour louer, etc. 13. La compagnie ne pourra louer, donner, affermer, vendre, transférer, céder ou aliéner aucun des droits lui résultant de la présente loi sans y être préalablement autorisée par le lieutenant-gouverneur en conseil et aux conditions par lui fixées.

Revision de rentes, etc. 14. Tous les huit ans, à compter du premier juillet 1963, le lieutenant-gouverneur en conseil pourra reviser et augmenter la rente et les royautés annuelles que la compagnie devra payer à la province.

the point of shipment of the ore or concentrate as soon as it leaves the territory of New Quebec.

The annual rental mentioned above shall be payable each year at the time and in the manner determined by the Lieutenant-Governor in Council.

8. The company shall commence mining operations for commercial production before the first of July, 1962, on one or more blocks of the territory concerned.

9. All treatment, milling or concentration required before shipment of the ore shall be carried out in the Province of Quebec.

10. The company shall build at its own expense all the roads necessary for the undertaking in question.

11. In all cases the company shall give preference to workers of the Province of Quebec. The company shall also give to mining engineers and other technicians who are graduates of the universities and schools of the province, preference, to the extent reasonably possible, in the employments of a technical nature resulting from the operations contemplated by this act.

12. Provided that the company has complied with all its obligations and has given to the Minister of Mines the prior notice required by him, the company shall be entitled to three further consecutive renewals of its permit, each for a period of twenty years.

13. The company shall not rent, give, lease, sell, transfer, cede or alienate any of the rights belonging to it under this act unless previously authorized to do so by the Lieutenant-Governor in Council and on the conditions fixed by him.

14. Every eight years, from the first of July, 1963, the Lieutenant-Governor in Council may revise and increase the rental and annual royalties which the company shall pay to the province.

Vente de
minerais,
etc.

15. Pour l'usage et l'utilité des opérations industrielles des établissements de hauts-fourneaux ou autres usines sidérurgiques qui seront établis dans la province, la compagnie devra vendre, à ceux qui les exploiteront, les minerais et concentrés provenant du territoire en question et cela jusqu'à concurrence de cinquante pour cent desdits minerais et concentrés et à des prix qui n'excéderont pas le prix du marché et qui seront appropriés aux circonstances.

15. For the use and advantage of the industrial operations of the blast-furnaces or other ironworks to be established in the province, the company shall sell to the operators thereof the ore and concentrates derived from the territory in question, up to fifty per cent of the said ore and concentrates, at prices not in excess of the market price and adopted to the circumstances.

Sale of
ore, etc.

Force
majeure,
etc.

16. La compagnie ne sera pas considérée en défaut de remplir les obligations imposées par la présente loi dans le cas de force majeure, de cas fortuit ou d'autres événements hors du contrôle de la compagnie.

16. The company shall not be deemed in default to fulfil the obligations imposed by this act in the case of irresistible force, fortuitous event or other occurrence beyond its control.

Irresist-
ible force,
etc.

Annula-
tion de
permis.

17. Subordonnément à l'article précédent, dans le cas où la compagnie n'aurait pas satisfait aux obligations imposées par la présente loi et advenant une interruption pendant dix-huit mois consécutifs d'expédition de minerai provenant du territoire en question, le lieutenant-gouverneur en conseil pourra annuler ledit permis, ledit bail ou leur renouvellement si la compagnie néglige de remédier à tel manquement dans les soixante jours de l'avis qui devra spécifier la nature de tel manquement et être donné par le ministre des mines à la compagnie.

17. Subject to the preceding section, should the company not have discharged the obligations imposed by this act and should the shipment of ore derived from the territory in question be interrupted for eighteen consecutive months, the Lieutenant-Governor in Council may cancel the said license or lease or the renewal thereof if the company fails to remedy such default within sixty days after notice, which shall specify the nature of such default and to be given by the Minister to the company.

Cancell-
ation of
license.

Droits,
etc., de
la com-
pagnie.

18. Sujet aux dispositions de la présente loi, pendant qu'elle détiendra ledit permis d'exploitation ou exercera les droits que lui confère le bail visé par la présente loi et pendant la période de renouvellement desdits permis et bail, la compagnie sera investie de tous les droits et prérogatives et sera assujettie à toutes les obligations du propriétaire d'une concession minière, au même degré et avec le même effet que si le ou les terrains en question avaient été l'objet d'une concession minière en vertu des dispositions de la Loi des mines de Québec et des modifications qui pourront y être apportées.

18. Subject to the provisions of this act, so long as it shall hold the said operating license or exercise the rights granted it by the lease provided for by this act and during the period of renewal of the said license and lease, the company shall possess all the rights and prerogatives and be subject to all the obligations of the holder of a mining concession, to the same extent and with the same effect as if the lands in question had been acquired as a mining concession under the provisions of the Quebec Mining Act and any amendments thereof.

Rights,
etc., of
company.

Condi-
tions
addition-
nelles.

19. Le lieutenant-gouverneur en conseil pourra décréter toutes autres conditions ou obligations, non incompatibles

19. The Lieutenant-Governor in Council may impose such other conditions or obligations, not inconsistent with

Additional
con-
ditions.

avec la présente loi, et qu'il jugera conformes aux intérêts de la province.

this act, as he may consider consonant with the interests of the province.

Entrée en
vigueur.

20. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

20. This act shall come into force on the day of its sanction. <sup>Coming
into force.</sup>

ANNEXE

SCHEDULE

Bloc F — Partant du coin le plus à l'ouest du claim C-78841-5 situé au nord du lac Molar; de là, dans une direction nord astronomique, une distance d'environ cinq milles et trois dixièmes, jusqu'à la rive sud de la rivière Payne; de là, vers l'est en suivant la rive sud de la rivière Payne jusqu'au point de rencontre d'une ligne S.41°E. astronomique passant par le coin le plus au nord-est du claim C-78840-3; de là, en suivant cette dernière ligne, une distance d'environ dix milles et six dixièmes, jusqu'au point de rencontre d'une ligne nord-sud astronomique passant par le coin le plus à l'est du claim C-91563-3; de là, dans une direction sud astronomique en suivant cette dernière ligne, une distance d'environ sept milles et deux dixièmes, jusqu'au point de rencontre d'une ligne est-ouest astronomique partant du coin le plus au sud-est du claim C-91564-5; de là, dans une direction ouest astronomique, une distance d'environ un mille et un dixième, jusqu'au coin le plus au sud-est du claim C-91564-5; de là, vers le nord-ouest, une distance d'environ un mille et quatre dixièmes, jusqu'au coin le plus à l'ouest du claim C-91569-1; de là, vers le nord-est, une distance d'environ six dixièmes de mille, jusqu'au point de rencontre d'une ligne S.41°E. astronomique; de là, en suivant cette dernière ligne jusqu'au point de départ, une distance d'environ douze milles et quatre dixièmes.

Ce bloc F comprend une superficie approximative de quatre-vingt-trois (83) milles carrés.

Bloc G — Partant du coin le plus au nord du claim C-91570-1 situé au lac Victory; de là, vers le sud-est, une distance d'environ quatre milles et trois dixièmes, en suivant la limite nord-est des claims C-91570-1 à 5, C-91573-1 à 5, C-91561-1 à 5 et C-91563-1; du coin le plus à l'est de ce dernier claim en se dirigeant vers le sud-ouest, une distance d'environ un mille et quatre dixièmes, jusqu'au coin le plus à l'est du claim C-96161-5; de là, vers le sud-ouest, une distance de un quart de mille, jusqu'au coin le plus au sud dudit claim C-96161-5; de là, vers le sud-est, une distance d'environ deux milles et un dixième, jusqu'au coin le plus à

Block F — Starting from the most westerly corner of claim C-78841-5 situated north of lake Molar; thence, in a northerly astromical direction, a distance of about five miles an three tenths, to the southern bank of Payne river; thence, towards the east along the southern bank of Payne river to the point of intersection of a line S.41°E. astronomically, passing the most northeasterly corner of laim C-78840-3; thence, along such last line, a distance of about ten miles and six tenths, to the point of intersection of a line north-south astronomically, passing the most eaterly corner of claim C-91563-3; thence, in a southern astronomical direction along such latter line, a distance of about seven miles and two tenths, to the point of intersection of a line east-west astronomically, starting from the most southeasterly corner of claim C-91564-5; thence, in a western astronomical direction, a distance of about one mile and one tenth, to the most southeasterly corner of claim C-91564-5; thence, towards the north-west, a distance of about one mile and four tenths, to the most westerly corner of claim C-91569-1; thence, towards the northeast, a distance of about six tenths of a mile, to the point of intersection of a line S.41°E. astronomically; thence, along such last line to the starting point, a distance of about twelve miles and four tenths.

Such block F comprises an approximate area of eighty-three (83) square miles.

Block G — Starting from the most northerly corner of claim C-91570-1 situated at lake Victory; thence, towards the southeast, a distance of about four miles and three tenths, along the northeastern limit of claims C 91570-1 to 5, C 91573 1 to 5, C-91561-1 to 5 and C 91563-1; from the most easterly corner of such claim, going towards the southwest, a distance of about one mile and four tenths, to the most easterly corner of claim C-96151-5; thence, towards the southwest, a distance of one ruarter of a mile, to the most southerly corner of said claim C 96151 5; thence, towards the southeast, a distance of about two miles and one tenth, to the

l'est dudit claim C-78829-5; de là, dans une direction approximative S.24°E., une distance d'environ quatre milles et un dixième le long d'une ligne passant par le coin le plus à l'est du claim C-96174-3, jusqu'au point de rencontre d'une ligne nord-sud astronomique partant du coin le plus au sud-est du claim C-96184-5; de là, dans une direction sud astronomique en suivant cette dernière ligne jusqu'à son point d'origine, une distance d'environ un mille et trois quarts; de là, dans une direction ouest astronomique, une distance d'environ deux milles et un dixième, jusqu'au point de rencontre d'une ligne S.41°E., astronomique passant par le coin le plus au sud-ouest du claim C-78805-1; de là, en suivant cette dernière ligne dans une direction N.41°O., une distance d'environ huit milles et trois dixièmes, jusqu'au point de rencontre d'une ligne nord-sud astronomique passant par le coin le plus au sud-ouest du claim C-78808-1; de là, en suivant cette dernière ligne dans une direction nord astronomique, une distance d'environ deux milles et un dixième, jusqu'au point de rencontre d'une ligne est-ouest astronomique passant par le coin le plus au nord du claim C-91568-1; de là, en suivant cette dernière ligne dans une direction est astronomique, une distance d'environ huit dixièmes de mille, jusqu'au coin le plus au nord du claim C-91568-1; de là, vers le sud-est, en suivant la limite nord-est dudit claim C-91568-1; de là, vers le sud-ouest, en suivant la limite sud-est dudit claim C-91568-1 jusqu'au coin le plus au nord du claim C-91568-2; de là, vers le sud-est, en suivant les limites nord-est des claims C-91568-2 et 3; de là, vers le nord-est, le sud et vers le nord-est, en suivant les limites ouest et nord du claim C-91568-4; de là, vers le nord-ouest, en suivant la limite ouest des claims C-91562-3, C-91584-4 et C-91568-5, jusqu'au coin le plus à l'ouest dudit claim C-91568-5; de là, vers le nord, une distance d'environ un mille et quatre dixièmes, jusqu'au coin le plus à l'ouest du claim C-91570-1; et de là, vers le nord-est, en suivant la limite nord-ouest dudit claim C-91570-1 jusqu'au point de départ.

Ce bloc G comprend une superficie approximative de trente-six (36) milles carrés.

most easterly corner of said claim C-78829-5; thence, in an approximate direction S.24°E., a distance of about four miles and one tenth along a line passing the most easterly corner of claim C-96174-3, to the point of intersection of a line north-south astronomically starting from the most southeasterly corner of claim C-96184-5; thence, in a southern astronomical direction along such last line to its starting point, a distance of about one mile and three quarters; thence, in a western astronomical direction, a distance of about two miles and one tenth, to the point of intersection of a line S.41°E. astronomically passing the most southwesterly corner of claim C-78805-1; thence, along such last line in a direction N.41°O., a distance of about eight miles and three tenths, to the point of intersection of a line north-south astronomically passing the most southwesterly corner of claim C-78808-1; thence, along such last line in a northern astronomical direction, a distance of about two miles and one tenth, to the point of intersection of a line east-west astronomically passing the most northerly corner of claim C-91568-1; thence, along such last line in an eastern astronomical direction, a distance of about eight tenths of a mile, to the most northerly corner of claim C-91568-1; thence, towards the southeast, along the northeastern limit of said claim C-91568-1; thence, towards the southwest, along the southeastern limit of said claim C-91568-1, to the most northerly corner of claim C-91568-2; thence, towards the southeast, along the northeastern limits of claims C-91568-2 and 3; thence, towards the northeast, the south and the northeast, along the western and northern limits of claim C-91568-4; thence, towards the northwest, along the western limit of claims C-91562-3, C-91584-4 and C-91568-5, to the most westerly corner of said claim C-91568-5; thence, towards the north, a distance of about one mile and four tenths, to the most westerly corner of claim C-91570-1; and thence, towards the northeast, along the northwestern limit of said claim C-91570-1 to the starting point.

The said block G comprises an approximate area of thirty-six (36) square miles.